

Dosya No: ...
Kayıt No: 34

IRAK CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
Kompa Ülkeleri İşleri Dairesi

Sayı: 23/2/3/143068
Tarih: 20.01.2009

Irak Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı, T.C. Bağdat Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve Bakanlığın 02.02.2006 tarihli ve 86108 sayılı notasına atfen, Pazarlama Ticaret Merkezi'nin taahhütü, Merkez'in çağrması ve Merkez ile Merkeze üye olan şirketler arasında iş yapma mekanizması hakkında detaylı bilgi içeren bir yazıyı ilişikte sunmaktan onur duyar.

Bakanlık, sözkonusu yazının ilgili makamlara iletilmesinden mesumuniyet duyacaktır.

Bakanlık, bu münasebetle saygılarını yineler.

- Ek: Mesaj ve ekleri

| | |
|-----------------------|-------------------|
| BAĞDAD TİCARET KİLİDİ | |
| KAYIT | NO: 34 |
| | Tarih: 21.01.2008 |



جمهورية العراق

وزارة الخارجية

دائرة شؤون الدول المجاورة

العدد: ١٤٤٠٦٨ / ٣/٢/٢٣

التاريخ: / محرم / ١٤٣٠ هـ

٢٠٠٩/١/٢٠ م

تهدي وزارة خارجية جمهورية العراق لطبيب تحياتها الى سفارة الجمهورية التركية في بغداد والحاقتا بمذكرتها المرقمة ٨٦١٠٨ في ٢٠٠٦/٢/٢، تتشرف ان ترفق لها التفاصيل الخاصة بموضوع المركز التجاري للتسوق والتي تتضمن الرسالة التعريفية للمركز، والية العمل فيه، وكذلك الية التعامل بين المركز والشركات للمشاركة فيه.

تخو الوزارة ممته لو تفضلت السفارة الموافقة بإرسالها إلى الجهات المعنية.

تتقدم الوزارة هذه المنسوبة للاعراب عن فائق تقديرها واحترامها.

المرافقات:

رسالة مع مرافقاتها



سفارة الجمهورية التركية / بغداد

IRAQI UNION
FOR DEVELOPMENT AND INVESTMENT
Headquarter
Baghdad



الاتحاد العراقي للتنمية والاستثمار
للمركز الرئيسي
بغداد

المضرمون السادة/ شركة

م/ المركز التجاري للتسويق

تحية طيبة واحترام.

يتشرف الاتحاد العراقي للتنمية والاستثمار (منظمة غير حكومية وخير ربحية) باهدانكم لطلب تحييته.

وتسره دعوتكم للمشاركة في المركز التجاري للتسويق للمقام برعايته وتحت إشرافه والذي سيقام بين شهر حزيران (٢٠٠٩) في البغداد العاصمة العراقية بغداد (في منطقة حائط القنص)، في مبنى مكون من ثلاثة طوابق بمساحة عرضها إجمالية تبلغ (٢٠٠٠ م^٢).

يهدف المركز الى تسويق منتجات الشركات والصناعات العربية والعالمية في السوق العراقية من خلال عرض المواد الترويجية التي منسلاها تلك الشركات لعرضها في المركز، وتوفير إمكانية البيع المباشر وتحقيق العقود التجارية لها، دون الحاجة لحضور أو تواجد ممثلي تلك الشركات في المركز في بغداد.

ستكون مشاركتكم في المركز فرصتكم الثمينة لدخول السوق العراقية بصورة مبتكرة وفعالة كما أنها فرصة لتسجيلكم في الوزارات العراقية المعنية بلختصاصاتكم التجارية، وكذلك لكي تكون شركتكم معروفة جيداً لدى القطاع الخاص أيضاً.

علما بأن شركة (رامونا) ستقوم بمتابعة شؤون المركز من صان، وستضمن هذه المتابعة تسهيل الاتقادات مع ممثلي الشركات الراغبة بالمشاركة واستلام المواد الترويجية التي ستعرضها في المركز بالتسويق مع الشركة المشاركة لتأمين إرسالها الى المركز في بغداد وحسب نوع النموذج.

وللاطلاع على التفاصيل الخاصة بالمركز، يرجى التفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني (www.iraq-udi.com)

وتفضلوا بقبول ألقى الاحترام والتقدير.

عبد الكريم صبحي ألعلم
رئيس الاتحاد ورئيس مجلس الإدارة

شركة رامونا

صان / خلفا بعد دوار الواحة / عمان مول ط ٣

هاتف / ٠٠٩٦٢٦٥٥١٥٨٩٧ فاكس / ٠٠٩٦٢٦٥٥١٥٨٩٦

خولي / ٠٠٩٦٢٧٩٥٠٩٨٥٨٦ من ب/ الأردن ٩١١٧٣٧ صان ١١١٩١

www.iraq-udi.com email: info@iraq-udi.com

المراتك

- ١- ألية العمل في المركز
- ٢- ألية العمل مع الموزع والشركات المشاركة
- ٣- مخططات العرض في المركز

العراق - بغداد - شارع الجمهورية - مجمع رامونا التجاري - مجاور مجمع عبد الكريم صبحي
Iraq - Baghdad, Al Joumhouriya st. Al-Shorja, Al-Ramesta Commercial complex
Near to Abdull Kareem Subhat Complex Mob: + 964 79 01350390 , 79 01618917
Tel. + 964 1 8851170, 8861469, 7195856, 7198908 Fax: 8851172 - P.O.Box 74018
Tel. +962 79 5760548 P.O.Box: 911737 Amman 11181 Jordan
e-mail: info@iraq-udi.com www.iraq-udi.com

**IRAQI UNION
FOR DEVELOPMENT AND INVESTMENT**

Headquarter
Baghdad



الاتحاد العراقي للتنمية والاستثمار

المركز الرئيسي
بغداد

To/ (name of company)

Sub/ The Commercial Marketing Center (CMC)

Greetings...

The Iraqi Union for Development and Investment (IUDI) is honored to dedicate you its warmest greetings.

And is pleased to invite you to participate in the Commercial Marketing Center (CMC) which will be opened under its supervision and sponsorship by the will of God in the heart of the capital of Iraq, Baghdad (Hafiz Al Qadi commercial Zone), in June 2009 in a three leveled building, with a total display area of (1200 m²).

The (CMC) aims to market the products of the Arab and global industries and companies in the Iraqi market, through displaying the promotion items of participant companies in the (CMC), to provide the possibility for direct purchase and achieving business contracts for these companies with the governmental and private sectors without the need for the companies or their representatives to be present in the (CMC) in Baghdad.

Your participation in the (CMC) will be a valuable and a great chance to enter the Iraqi market directly and effectively, and it is a good chance to register your company in the Iraqi ministries concerned with your fields of trade also your companies will get to be well known in the private sector too.

Knowing that Ramita Co. will be following up the business affairs of the (CMC) from Amman - Jordan which includes facilitating business meetings with the representatives of the companies that desires to participate, in addition to receiving its promotion items and safely delivering them for displaying in the (CMC) in Baghdad, in coordination with the participant company according to the promotion item.

You can visit our website (www.iraq-ndi.com) to see the (CMC) details.

Kindly study the adopted work mechanism in the (CMC) attached with this letter.

Looking forward for your valuable participation in this unique distinguished commercial march.

Please accept our best regards...

Abdul Kareem S.Qasim
President & Chairman

Ramita Co.
Tel: ++922 7 8810417 Fax: ++922 7 8810416
Mob: ++922 79 809 8887
P.O. Box: 111737 Amman 11191 Jordan
www.iraq-ndi.com email: info@iraq-ndi.com

Attachments

1. Work mechanism in the (CMC)
2. Dealing mechanism between the (CMC) and participant companies
3. Display sketches in the (CMC).

العراق - بغداد - شارع الجمهورية - مجمع زامينا التجاري - مجاور مجمع عبد الكريم صبيحت
Iraq - Baghdad, Al Jomhuriya st. Al-Shorja, Al-Ramzeets Commercial complex
Near to Abdul Kareem Suhel Complex Mob: + 964 79 01350390 , 79 01618917
Tel. + 964 1 8851170, 8881488, 7195858, 7199808 Fax: 8851172 - P.O.Box 74018
Tel. +922 79 5760548 P.O.Box 811737 Amman 11191 Jordan
e-mail: info@iraq-ndi.com www.iraq-ndi.com

IRAQI UNION
FOR DEVELOPMENT AND INVESTMENT
Headquarter
Baghdad



الاتحاد العراقي للتنمية والاستثمار
المركز الرئيسي
بغداد

آلية العمل في المركز

- ١- ستقوم شركة رامينا (شركة عراقية معتمدة واحد اعضاء الاتحاد) بخلاصة الشؤون التجارية للمركز وتشمل هذه الادارة استلام المواد الترويجية وتنظيمها في التواطع المخصصة للشركات المشاركة، إضافة الى تهيئة كلار مخصص في ادارة الاسام التجارية بكلفة اختصاصاتها في المركز بعد التكلفة. وسيقوم الاتحاد العراقي للتنمية والاستثمار برعاية المركز والائتراف عليه.
- ٢- متبهاً معاملت منسبة للعرض تخصص للشركات المشاركة لتلائم حاجتها لعرض الوسائل الترويجية التي ستشرك بها في المركز (بومترات، اقرص مدمجة، كتلوجات، وأية نماذج ترويجية اخرى).
- ٣- تكون للمشاركة في الاشهر الثلاثة الاولى في المركز مجانية، وسيترقب على الشركات الراضية بالاستمرار بعد ذلك دفع رسوم بدل الخدمات الادارية التي يقدمها المركز والبالغة (٤٢٥٠\$).
- ٤- سيكون هناك جناح خاص لشركات الطور ومواد للتجميل، وآخر لادوية والمستلزمات الطبية.
- ٥- سيرسل المركز المخططات التوضيحية لمعاملت العرض في المركز لجميع الشركات المدعوة للمشاركة وبالإمكان الاطلاع عليها على الموقع الالكتروني التالي: www.iraq-udi.com
- ٦- لدى ادارة المركز خطة اعلامية لتحقيق الدعاية له والشركات المشاركة فيه والترويج لمنتجاتها، من خلال اصدار نشرة دورية (شهرية) مضمونة بشؤون المركز وكذلك من خلال الصحافة ومطبات التلفزيون المطبقة لتعزيز فرص التصريف بالمركز والترويج له، إضافة الى اصدار دليل تجاري خاص بالشركات المشاركة في المركز.

العراق - بغداد - شارع الجمهورية - مجمع رامينا التجاري - مجاور مجمع عبد الكريم صيحت
Iraq - Baghdad, Al Joumhouriyeh st. Al-Shorja, Al-Rameets Commercial complex
Near to Abdull Kareem Suhbat Complex Mob: + 964 79 01350390 , 79 01618917
Tel. + 964 1 8851170, 8861489, 7195856, 7199908 Fax: 8851172 - P.O.Box 74018
Tel. +962 79 5760648 P.O.Box: 911737 Amman 11191 Jordan
e-mail: info@iraq-udi.com www.iraq-udi.com

IRAQI UNION
FOR DEVELOPMENT AND INVESTMENT
Headquarter
Baghdad



الاتحاد العراقي للتطوير والاستثمار
المركز الرئيسي
بغداد

Work mechanism in the Commercial Marketing Center (CMC)

١. Ramita Co. (a reliable Iraqi company, a member of the (IUDI)) is directing the commercial affairs of the (CMC), this management will include receiving the promotion items and organizing it in the partitions assigned to the participant companies, in addition to preparing a specialized staff to manage the various commercial sections upon opening the (CMC).
The Iraqi Union for Development and Investment (IUDI) will supervise the (CMC) and sponsor it.
٢. Convenient display areas will be provided for the participant companies, to meet the company's requirements for displaying the promotion items it will participate with in the (CMC) (posters, brochures, CDs, catalogs, and other promotion items).
٣. Participation in the (CMC) will be free of charge for the first three months, after that the participant companies will be required to pay a monthly fee of (\$٢٥٠) in return for the administrative serviced the (CMC) provides.
٤. There will be a special section for perfumes, cosmetics companies, and another section for the medicine and medical equipments companies.
٥. The (CMC) will send the display sketches in the (CMC) building to all the companies invited, these sketches are also available on the website (www.iraq-udi.com).
٦. The (CMC) management has a media plan (campaign) to promote the (CMC) and the participant companies and their products, through out issuing a monthly newsletter concerned in the (CMC) affairs, and also by press and local TV media, to enhance the chances of introducing and promoting the (CMC), in addition to issuing a business guide for the participant companies.

العراق - بغداد - شارع الجمهورية - مجمع راميتا التجاري - مجاور مجمع عبد الكريم صبيحت
Iraq - Baghdad, Al Joumhouriya st. Al-Shorja, Al-Ramita Commercial complex
Near to Abdul Kareem Suhbat Complex Mob: + 964 79 01350390 , 79 01618917
Tel. + 964 1 8851170, 8861488, 7195856, 7199908 Fax: 8851172 - P.O.Box 74018
Tel. +962 79 5760548 P.O.Box 911737 Amman 11191 Jordan
e-mail: info@iraq-udi.com www.iraq-udi.com

IRAQI UNION
FOR DEVELOPMENT AND INVESTMENT
Headquarter
Baghdad



الاتحاد العراقي للتنمية والاستثمار
المركز الرئيسي
بغداد

المهمة للتعامل مع ميهن المركز والشركات المشاركة

- ١- تقوم الشركات الراغبة بالمشاركة بإبلاغ المركز بذلك من خلال رسالة تحريرية كخطوة أولى لتأكيد نيتها بالمشاركة.
- ٢- يقوم المركز بإرسال عقد اتفاق مع نموذج لتحويل (شركة رامينا) إلى الشركات الراغبة بالمشاركة. ويعتمد هذا للتحويل لغرض تسجيل الشركات التي يتوجب تسجيلها لدى الوزارات العراقية المعنية.
- ٣- بعد توقيع العقد و التحويل المذكورين اعلاه من قبل الطرفين، ترسل الشركات قائمة بالمواد الترويجية التي ستشارك بها في المركز إلى عنوان شركة رامينا في الأردن، وفي وقت لاحق يحدد المركز، ترسل هذه الشركات المواد الحزنية المذكورة في تلك القائمة إلى نفس العنوان لتؤمن شركة رامينا إيصالها إلى المركز في بغداد.
- ٤- هناك لجنة رئيسية فسي بغداد ولجان فرعية فسي باقي المحافظات مكونة من (نخبة من رجال الأعمال الأعضاء في الاتحاد وشركة رامينا) لمتابعة وتجزر المعاملات التجارية للشركات المشاركة.
- ٥- تتولى اللجان المشار إليها اعلاه مهمة إرسال المناقصات الحكومية إلى الشركات المشاركة في المركز واستلام عروض الراغبين بالمشاركة في هذه المناقصات وتقديم صماماتهم إلى الدوائر الحكومية والمعتمدة بموجب ضوابط تنص بالكامان ودقة المتابعة لتحقيق المناقصة الملائمة لميهن الشركات المشاركة في كل مناقصة.
- ٦- تتجزر هذه اللجان أيضا (وحسب ضوابط بنكية متعارف عليها) لأمور أخرى تشمل:
 - a. متابعة سير العقود التجارية المتحققة في الدوائر المعنية.
 - b. فحص المواد لدى الجهات المعنية.
 - c. فتح الإحتمالات.
 - d. متابعة أمور أخرى تخص العقود التجارية.
- ٧- تكون اللجان المذكورة اعلاه هي الجهة الوحيدة لمنح التخويل لآفراد أو شركات مؤهلين لتقديم بمقترحة العقود المتحققة أضفئة إلى ما مشار إليه في الملحة (٦) اعلاه.
- ٨- يكون التعامل مع طلبات القطاع الخاص بموجب ما يلي:-
 - a. هناك قطوعات يومية تتم من قبل تجار القطاع الخاص تتضمن شراء منتجات الشركات المشاركة في المركز وتتكون هذه القطوعات وفقا لنوع المنتج وكمية الاحتياج.
 - b. سيقوم اعتماد واحد فقط للقطوعات اليومية لكل منتج على حدة.
 - c. يتم توزيع المنتج المطلوب على المحافظات وفق طلبها.
 - d. يبلغ المصنع (الشركة المشاركة في المركز) بحجم مبيعاته اليومية المتحققة في السوق العراقية من تلك القطوعات.

العراق - بغداد - شارع الجمهورية - مجمع رامينا التجاري - مجاور مجمع عبد الكريم صبيحت
Iraq - Baghdad, Al Joumhouriya st. Al-Shorja, Al-Rameeta Commercial complex
Near to Abdull Karsem Suhbat Complex Mob: + 964 79 01360390 . 79 01618917
Tel. + 964 1 8851170, 8861489, 7195356, 7199808 Fax: 8851172 - P.O.Box 74018
Tel. +962 79 5780548 P.O.Box: 911737 Amman 11191 Jordan
e-mail: info@iraq-udl.com www.iraq-udl.com

**IRAQI UNION
FOR DEVELOPMENT AND INVESTMENT**
Headquarter
Baghdad



الاتحاد العراقي للتنمية والاستثمار
للمركز الرئيسي
بغداد

Dealing Mechanism between the (CMC) and Participant Companies

- 1- Companies that desire to participate will notify the (CMC) about this desire by a written letter, as first step to confirm its intention of participation.
- 2- The (CMC) will send these companies a contract (MOU) and a sample copy of authorization letter (to Ramita Co.), this authorization will be used to register the companies that is required to register at the concerned Iraqi ministries.
- 3- After signing the contract and the authorization above mentioned (between the two parties), the participant companies will send a list of the promotion items it intends to display in the (CMC) to Ramita Co. address in Amman-Jordan. And later on, at a timing the (CMC) would decide, the company will send the material promotion items mentioned in that list to the same address, so that Ramita Co. will insure dispatching it to the (CMC), to be conveniently, and properly displayed.
- 4- There is a head committee in Baghdad and branch committees in the rest of the governorates (composed of quality businessmen, members of the (UDI), and Ramita Co.) to follow up and execute business transactions for the participant companies.
- 5- The above mentioned committees will take charge of sending the governmental tenders to the participant companies, receiving the offers of the competitor companies, and submitting its proposals to the concerned departments in accordance with discreet regulations, and a precise follow up, to achieve a fair and a decent competition in each tender between the competitor companies.
- 6- The committees will also (and according to the adopted banking regulations) will accomplish other issues that includes:
 - a. Follow up of the achieved contracts in the concerned departments.
 - b. Material testing at the concerned departments.
 - c. Establishments of L/Cs.
 - d. Follow up other issues in regards to business contracts.
- 7- The above mentioned committees are the only entity who issues authorizations to individuals and/or companies, qualified to follow up the achieved contracts, in addition to that mentioned in item (1) above.
- 8- Dealing with private sector is according to the following:
 - a. There will be daily purchase orders from the private sector dealers that include purchasing the participant company's products, and these purchase orders will be according to the kind of the product and the demand volume.
 - b. Only one L/C will be established for all the daily purchase orders of each product.
 - c. The required and the purchased product will be distributed to the governorates according to its purchase orders.
 - d. The factory (the participant company) will be notified about its achieved daily sales volume in the Iraqi market from these purchase orders.

العراق - بغداد - شارع الجمهورية - مجمع راميتا التجاري - مجاور مجمع عبد الكريم صبحي
Iraq - Baghdad, Al-Jumhuriya St. Al-Shorja, Al-Rameeta Commercial complex
Near to Abdul Kareem Suhbat Complex Mob: + 964 79 01350390 , 79 01618917
Tel. + 964 1 8851170, 8861480, 7195858, 7199908 Fax 8851172 - P.O.Box 74018
Tel. +962 79 5780548 P.O.Box: 911737 Amman 11191 Jordan
e-mail: info@iraq-udi.com www.iraq-udi.com